

*Permanent Mission of Lebanon
to the United Nations*

Ref: 1879/12

The Permanent Mission of Lebanon to the United Nations presents its compliments to the Office of the Secretary-General of the United Nations and, with reference to the latter's note # LA/COD/50 dated December 27, 2011, has the honor to forward information from the Ministry of Foreign Affairs and Emigrants of Lebanon regarding General Assembly resolution 66/93 entitled "Criminal Accountability of United Nations Officials and experts on mission".

The Permanent Mission of Lebanon to the United Nations avails itself of this opportunity to renew to the Office of the Secretary-General of the United Nations the assurances of its highest consideration.

New York, December 7, 2012

H.E. Mr. Ban Ki-moon
The Secretary-General
United Nations, Rm. NL-3019
New York, NY 10017
Tel: (212) 963-5012
Fax: (212) 963-2155



Translated from Arabic

Lebanese Republic
Ministry of Foreign Affairs and Emigrants
Centre for Legal Studies, Research and Documentation

Subject: Criminal accountability of United Nations officials and experts on mission

I. The United Nations encourages States to cooperate with the Organization in the exchange of information and in facilitating the conduct of investigations and the prosecution of United Nations officials and experts on mission who are alleged to have committed crimes of a serious nature, in accordance with their domestic law and applicable United Nations rules and regulations, fully respecting due process rights, as well as to consider strengthening their domestic law in respect of the investigation and prosecution of such crimes.

II. The Convention on the Privileges and Immunities of the United Nations, article VI, section 23, provides that privileges and immunities are granted to experts in the interests of the United Nations and not for the personal benefit of the individuals themselves. The Secretary-General shall have the right and the duty to waive the immunity of any expert in any case where, in his opinion, the immunity would impede the course of justice and that it is necessary to try that official. Lebanon may therefore try United Nations officials and experts on mission if they commit an act that is considered a crime under Lebanese law.

III. Article 10, paragraph 5,* of the Agreement concerning the Headquarters of the United Nations Economic and Social Commission for Western Asia does not preclude the exercise of criminal jurisdiction in accordance with the Lebanese Criminal Code, that is to say, the Agreement concerning the Headquarters and Lebanese laws help ensure that the intent of the Charter of the United Nations can be achieved.

Accordingly, United Nations staff and experts on mission would not be exempt from the consequences of criminal acts committed at their duty station, nor unjustly penalized, without legal grounds or due process under the laws of the host country.

The Centre for Legal Studies, Research and Documentation, acting within the scope of its competence, believes that it is imperative to enhance international cooperation in order to ensure, in the interests of justice, the criminal accountability of United Nations officials and experts on mission. States should ensure that crimes do not go unpunished, establish jurisdiction and cooperate with each other in the exchange of information and in facilitating the conduct of investigations, in accordance with due process and international law.

(Signed) Muna Al-Tanir
Counselor

Head of the Centre for Legal Studies, Research and Documentation

* *Translator's note:* Article 10 consists of a single paragraph.

الجمهورية اللبنانية

وزارة الخارجية والمغتربين

مركز الاستشارات القانونية والأبحاث والتوثيق

الموضوع : المساءلة الجنائية لموظفي الأمم المتحدة وخبرائها
الموفدين في بعثات

أولاً: أن الأمم المتحدة تشجع الدول على التعاون معها تبادل المعلومات وتسهيل التحقيق وملاحقة موظفي الأمم المتحدة والخبراء المتهمين بارتكاب جريمة تعتبر خطرة بالنسبة لتشريع الدولة الداخلي وبالنسبة لأنظمة الأمم المتحدة مع تأمين كافة حقوق المتهم وتشجع وتحت على النظر في تعزيز قدرات القوانين الوطنية في التحقيق والملاحقة.

ثانياً: إن اتفاقية امتيازات وحصانات الأمم المتحدة لعام ١٩٤٦ وخاصة الفقرة ٢٣ من المادة السادسة تنص على أن الامتيازات والحصانات تعطي للخبراء لمصلحة الأمم المتحدة وليست لمصلحتهم ويستطيع الأمين العام بل يجب عليه رفع الحصانة الممنوحة للخبير في جميع للحالات التي يرى فيها أن هذه الحصانة تحول دون قيام العدالة، وبالتالي تستوجب محاكمتهم. لذا فباستطاعة لبنان أن يحاكم العاملين كموظفين وخبراء وموفدين تابعين للأمم المتحدتين في حال كانت قوانينه تعتبر هذا العمل إجرامياً.

ثالثاً: إن الفقرة الخامسة من المادة ١٠ من اتفاقية المقر لجنة الأمم المتحدة الاقتصادية والاجتماعية لغرب آسيا (اسكوا) لا تحول دون ممارسة أية ولاية جنائية وفقاً للقانون الجنائي اللبناني بمعنى أن اتفاقيات المقر والقوانين اللبنانية تكفل إمكانية تحقيق المقصد الأساسي لميثاق الأمم المتحدة.

وعليه فلا يستثنى موظفو الأمم المتحدة وخبرائها الموفدون في بعثات من تبعات أي أعمال إجرامية ترتكب في مراكز عملهم وألا تفرض بحقهم عقوبات دون مسوغ قانوني ودون مراعاة للإجراءات القانونية الواجبة الإلتباع في البلد المضيف.

وبناء عليه فإن مركز الاستشارات القانونية والأبحاث والتوثيق وضمن نطاق اختصاصه يرى ضرورة تعزيز التعاون الدولي لكفالة المساءلة الجنائية لموظفي الأمم المتحدة لما في ذلك مصلحة للعدالة ومع أي تدابير كفيلة بالمعاقبة على الجرائم وإقامة الولاية القضائية والتعاون وتبادل المعلومات وتيسير إجراءات التحقيقات خلال المحاكمة وفقاً للأصول القانونية وفي إطار القانوني الدولي.

رئيس مركز الاستشارات القانونية

والأبحاث والتوثيق

المستشار

عماد

منى التتير